

EL EUSKARA TIENE **FUTURO EN GETXO III**

PRESENTACION/saludo del alcalde

El Euskara tiene futuro en Getxo, el euskera es el futuro. Con esta entrada os quiero presentar el documento que nos acerca a la realidad del euskera en Getxo.

Hace unos cuantos años que comenzamos a dar pequeños pasos en la normalización del euskera a través del PGUE. Hace tiempo que comenzamos a hacer camino pero no quisiera olvidar a los/las protagonistas principales, a los/las getxotarras y agentes sociales, pues son el activo principal del salto que en este documento muestra el euskera en Getxo.

Los datos están ahí, cualquiera los puede ver y criticar pero son claros, en Getxo el euskara camina hacia lo que un idioma propio debería ser gracias al esfuerzo y la labor de la ciudadanía y los agentes sociales.

Cuando fui elegido Alcalde pensaba que debía ser difícil trabajar en favor del euskera y la euskaldunización en un municipio como Getxo pero no ha sido así; con la fuerza, la voluntad y la percepción favorable hacia el euskera que muestra este pueblo, ha sido "fácil" hacer factibles lo datos que aquí se muestran.

Los resultados de este estudio nos deben ayudar a profundizar en la cooperación y a través de esa complicidad avanzar en la consecución de pasos en la dirección de un uso efectivo del euskera. La acción conjunta de la administración, los agentes sociales y la ciudadanía debe poner las bases para garantizar el derecho de toda persona a relacionarse y vivir en euskera.

Nuestro siguiente paso será la materialización de un nuevo Plan y necesitaremos la colaboración de todos y todas, porque el euskera es de todas y todos y porque el Euskera es el futuro.

Imanol Landa Jauregi
Alkatea

ÍNDICE

1. APARTADO: ANÁLISIS DE LOS DATOS DEL CENSO	1.1.-Datos generales		
	1.2.-Nivel de conocimiento de euskara	1.2.1.-Competencia lingüística 1.2.2.-Evolución de la competencia lingüística 1.2.3.-Competencia lingüística según la edad	
	1.3.-Lengua materna		
	1.4.-Lengua de uso familiar		
	2.1.- Enseñanza	2.1.1.- Enseñanza no universitaria 2.1.2.-Educación no reglada	
	2.2.-Euskaldunización-alfabetización		
	2.3.- Inmigración	2.3.1.-Alumnos inmigrantes en los centros de Getxo	
	2.4.-Paisaje lingüístico en el comercio	2.5.1.-Presencia del euskara en las asociaciones culturales 2.5.2.-Presencia del euskara en las asociaciones deportivas	
	2.5.-Asociaciones	2.6.1.-Festivales y actividades principales 2.6.2.-Bibliotecas municipales	
	2.6.- Actividad cultural	2.7.1.-Medios de comunicación en euskara en Getxo 2.7.2.-Publicidad en los domicilios	
2. APARTADO: PRESENCIA DEL EUSKARA EN LA VIDA SOCIAL DE GETXO	2.7.-Medios de comunicación y nuevas tecnologías		
	2.8.- Actos religiosos	2.9.1.- Datos del conocimiento de los trabajadores fijos 2.9.2.-Datos de conocimiento de responsables políticos municipales.	
	2.9.-Ayuntamiento de Getxo		
	3.1.- Resultados generales		
	3.2.-Análisis basado en la edad		
	3.3.- Uso del euskara sustentado por la presencia infantil		
	3. MEDICIÓN DEL USO EN LA CALLE 2010		

1. ANÁLISIS DE LOS DATOS DEL CENSO

1.1. DATOS GENERALES:

A pesar de haber perdido habitantes, Getxo es uno de los municipios más grandes del País Vasco y está situado en un entorno de altísima concentración de población, en la desembocadura del Ibaizabal. Según datos de 2010, Getxo tiene **81.626** residentes, una de las cifras más altas de toda Bizkaia.

El 23% de este total es menor de 25 años y el 18,7% tiene más de 65. Por otra parte, la evolución del porcentaje de habitantes de cada grupo de edad deja claro que la población está envejeciendo.

	1986	1996	2006
0-19 años	33,23%	20,61%	18,76%
Mayor de 65 años	9,2%	12,77%	15,62%

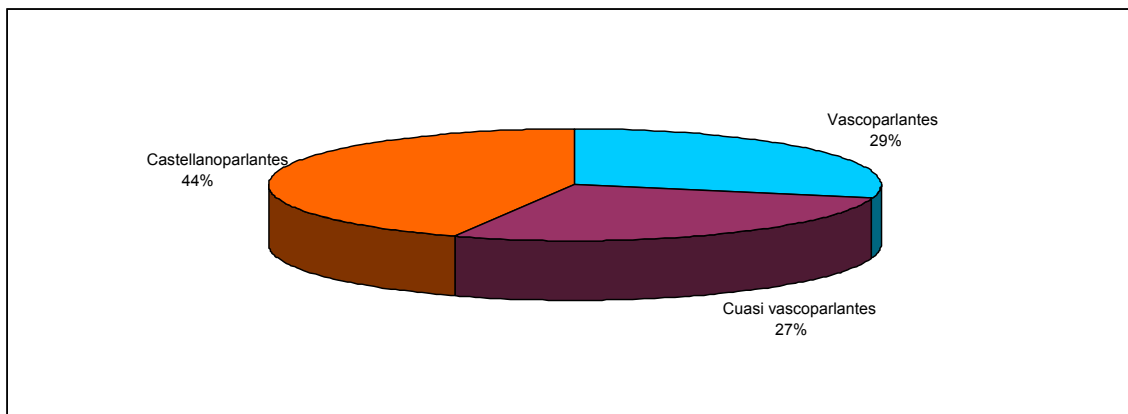
Fuente: Tabla confeccionada según los datos del Censo del Ayuntamiento de Getxo

En los últimos años, Getxo ha crecido notablemente pasando de los 39.153 habitantes en 1970 a los citados 81.626 en 2010, si bien en las dos últimas décadas ese aumento se ha estabilizado.

1.2. NIVEL DE CONOCIMIENTO DEL EUSKARA EN GETXO:

Los datos acerca del conocimiento del euskara entre la población han sido extraídos del censo realizado por el EUSTAT en el año 2006 tomando en cuenta los habitantes de Getxo mayores de 2 años.

1.2.1.-COMPETENCIA LINGÜÍSTICA



Fuente: gráfico realizado tomando como base los datos del EUSTAT

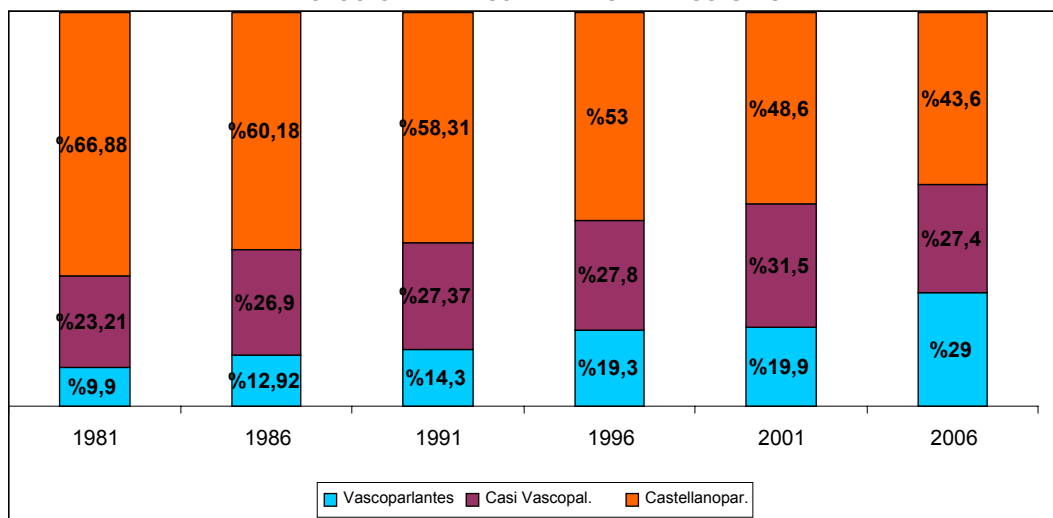
En Getxo 23.000 personas mayores de dos años son vascoparlantes, es decir, tres de cada diez.

Respecto a la competencia lingüística de los getxotarras en 2006, podemos afirmar que:

- El porcentaje de los bilingües (que dominan el euskara y el castellano) ha aumentado progresiva y notablemente (9 puntos en cinco años), y se ha duplicado en veinte años, pasando del 14,3% al 29%, y alcanzando así el número de habitantes bilingües casi un tercio de la población total.
- Por primera vez en muchas décadas, es mayor el número de vascoparlantes bilingües que de los que denominamos "cuasi vascoparlantes", es decir, aquellas personas que a pesar de que entienden el euskara no son capaces de hablarlo.
- Aunque la mayoría de la población es castellano parlante monolingüe (43,6%) su porcentaje dentro del total de la población ha descendido 18 puntos en 20 años.

1.2.2.-EVOLUCIÓN DE LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA

EVOLUCIÓN DE LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA



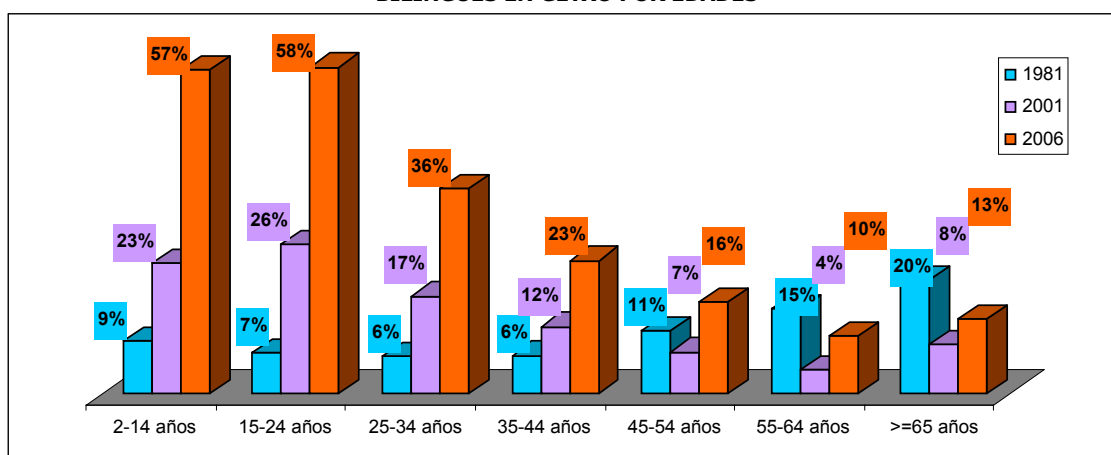
Fuente: Realizado tomando como referencia los datos del EUSTAT

En los últimos 25 años, en Getxo ha subido notablemente el porcentaje de los vascoparlantes: Del 9,9% en 1981 al 29% en 2006.

1.2.3.-COMPETENCIA LINGÜÍSTICA SEGÚN LA EDAD

Entre los años 1981 y 2001 se produjo un gran aumento del número de vascoparlantes y casi vascoparlantes y en la actualidad, aunque sigue su línea ascendente, es más estable.

BILINGÜES EN GETXO POR EDADES



Fuente: gráfico basado en los datos del EUSTAT

En 1981 el grupo de edad que contaba con más vascoparlantes era el de los mayores de 65 años, siendo muy bajo el porcentaje entre los jóvenes: el euskara en Getxo estaba al borde de la desaparición. En 2001, esa tendencia dio un vuelco, principalmente gracias al sistema educativo. Según datos del censo de dicho año, la cuarta parte de los jóvenes de Getxo eran capaces de hablar en euskara.

En el censo de 2006, podemos observar que ese porcentaje se ha duplicado; hoy en día la mitad de los jóvenes de Getxo domina el euskara. Los que comenzaron a aprenderlo en la escuela en la década de los 80 se lo están transmitiendo a sus hijos/as.

En 2006	2-14 años	15-24 años	25-34 años	35-44 años	45-54 años	55-64 años	>=65 años
Vascomparlantes	57,9	58,3	36,7	23,8	16,3	10,4	13,32
Cuasi vascomparlantes	28,1	26,7	38,7	33,2	25,8	21,8	17,3
Castellanoparlantes	13,9	14,8	24,5	42,8	57,8	67,6	70,3

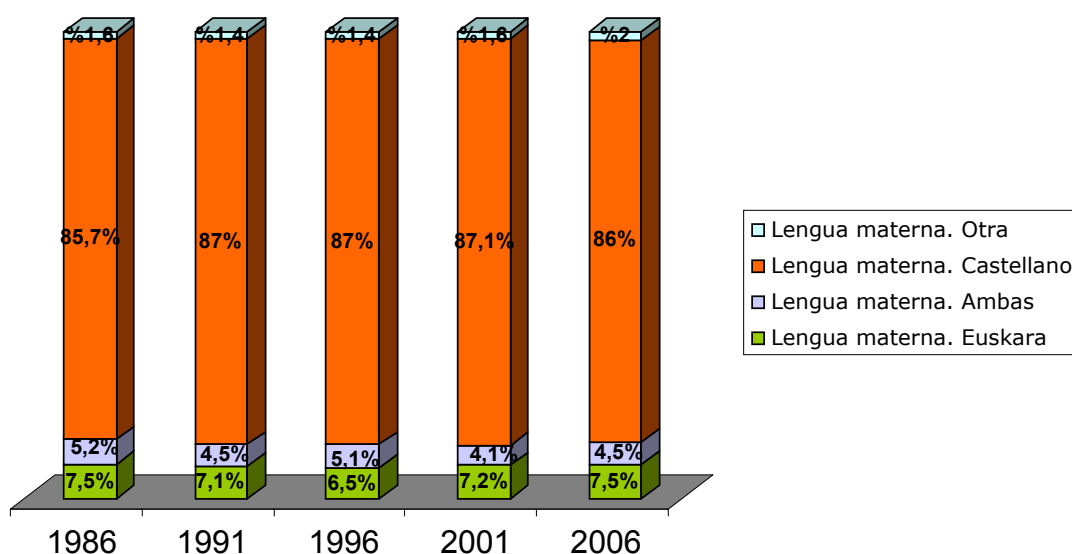
Fuente: basado en los datos de EUSTAT

Casi el 60% de los jóvenes de edad inferior a 24 años son vascomparlantes.

1.3. LENGUA MATERNA

A pesar de que en valores absolutos ha experimentado un aumento, el crecimiento de la población está ocultando esa realidad y por ello, desde que se realizan cuestionarios sociolingüísticos, los datos acerca de la lengua materna apenas han variado en Getxo.

EVOLUCIÓN DE LA LENGUA MATERNA EN GETXO. PORCENTAJES



Fuente: tabla realizada de acuerdo con los datos del EUSTAT (los porcentajes son verticales)

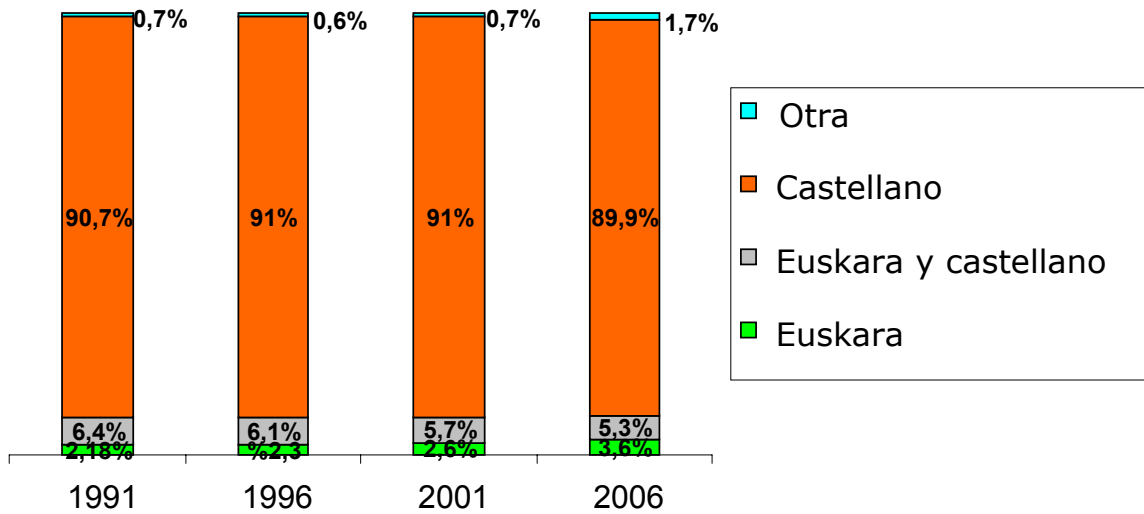
La lengua materna de la mayoría de los getxotarras es el castellano.

Podemos afirmar que entre los getxotarras de más de 75 años, el porcentaje de aquellos cuya lengua materna es el euskara se sitúa por encima de la media, ya que es del 13,8%.

Sin embargo, entre los menores de 14 años, el porcentaje de los que tienen el euskara, solo o junto al castellano, como lengua materna es mayor, situándose en uno de cada cinco.

1.4. LENGUA DE USO FAMILIAR:

EVOLUCIÓN DE LA LENGUA USADA EN EL ÁMBITO DOMÉSTICO EN GETXO. PORCENTAJES



Fuente: tabla basada en los datos de EUSTAT

Según se observa en los datos del censo de 2006, la lengua que se utiliza mayoritariamente en los hogares getxotarras es el castellano (89,9%) y la presencia en el ámbito doméstico del euskara sigue siendo aún muy baja (3,6%), aunque este porcentaje está subiendo lentamente en favor del uso de ambas.

El euskara se aprende en casa, pero no se utiliza en este ambiente. En los últimos 25 años el porcentaje de los que en su hogar hablan euskara o ambas lenguas no ha experimentado cambio alguno.

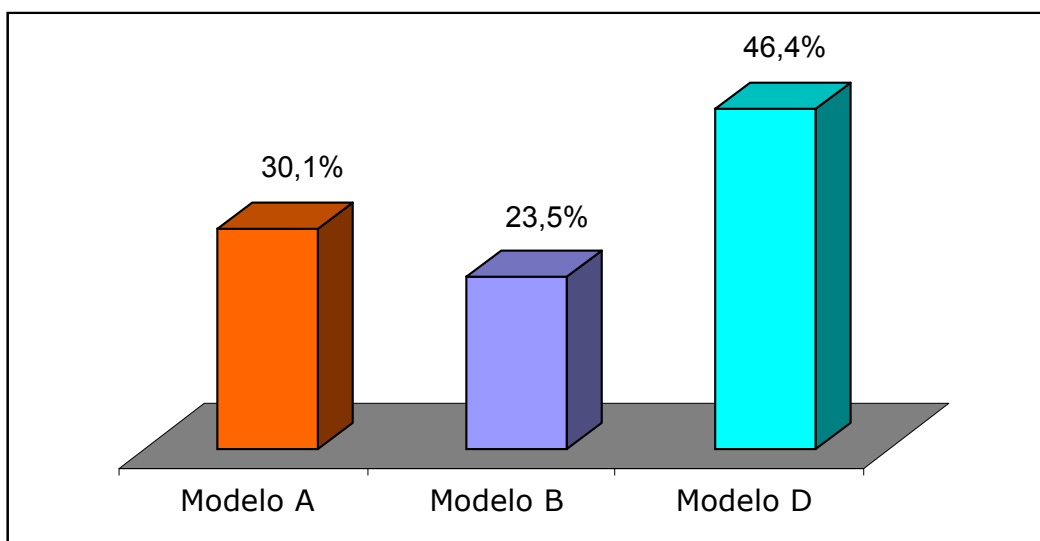
Los datos relativos al uso doméstico del euskara continúan siendo muy bajos

2. PRESENCIA DEL EUSKARA EN LA VIDA SOCIAL DE GETXO

2.1. ENSEÑANZA

2.1.1. ENSEÑANZA NO UNIVERSITARIA EN GETXO

La enseñanza no universitaria es la que transcurre desde los 0 años hasta los 18 y los datos del curso 2010-2011, muestran la prevalencia del modelo D, pues casi la mitad de los niños y jóvenes escolarizados estudian en dicho modelo, mientras que alrededor de un tercio de los estudiantes lo hacen en modelo A.



Fuente: tabla realizada tomando como base los datos del departamento Municipal de Educación de Getxo

Tres de cada diez getxotarras menor de 18 años estudian en modelo A

DATOS DEL CURSO 2010-2011 EN GETXO POR MODELOS Y EDADES

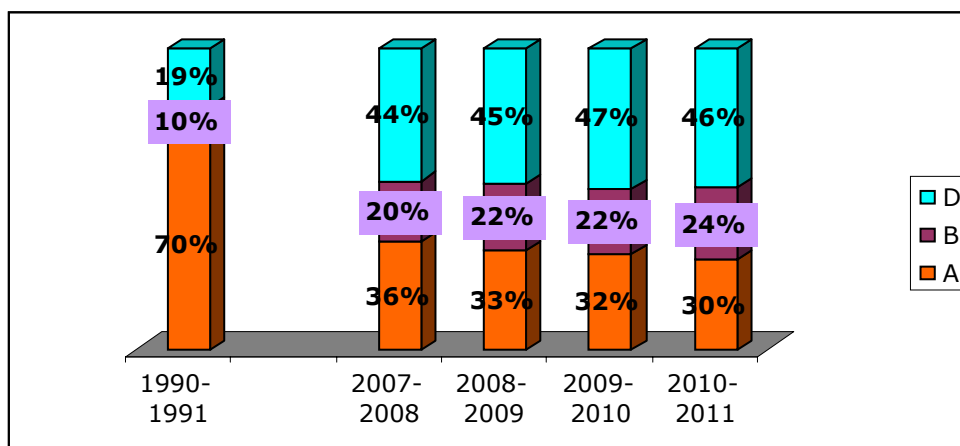
CURSO 2010-2011	Modelo A	Modelo B	Modelo D
EDUCACIÓN INFANTIL (2-6 años)	20,9%	29,4%	49,6%
PRIMARIA (6-12 años)	21%	29,4%	49,6%
EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA (12-16 años)	33,5%	22,1%	44,4%
BACHILLER (16-18 años)	55,3%	-	44,7%
FORMACIÓN PROFESIONAL	82%	-	18%
TOTAL	30,1%	23,5%	46,4%

Fuente: tabla basada en los datos del área de Educación del Ayuntamiento de Getxo

- En Educación Infantil y Primaria, de cada 5 alumnos, 4 estudian en modelos con importante presencia del euskera.
- Dos de cada 3 alumnos de Educación Secundaria Obligatoria estudian en euskera.
- En Bachillerato casi la mitad de los alumnos estudian en modelo D.
- En Formación Profesional, si bien es verdad que el **Modelo A** sigue manteniendo su supremacía, el porcentaje de los que estudian en euskera está subiendo (ha pasado del 6% en el curso 2006-07 al 18% en el curso 2010-11).

EVOLUCIÓN DE LOS MODELOS DE ENSEÑANZA EN GETXO

Analizando los datos de la evolución experimentada por los diferentes modelos en los últimos años, podemos apreciar que la situación se ha ido ralentizando y que los tres mantienen unos porcentajes apenas variables.



Fuente: tabla basada en los datos del departamento Municipal de Educación de Getxo

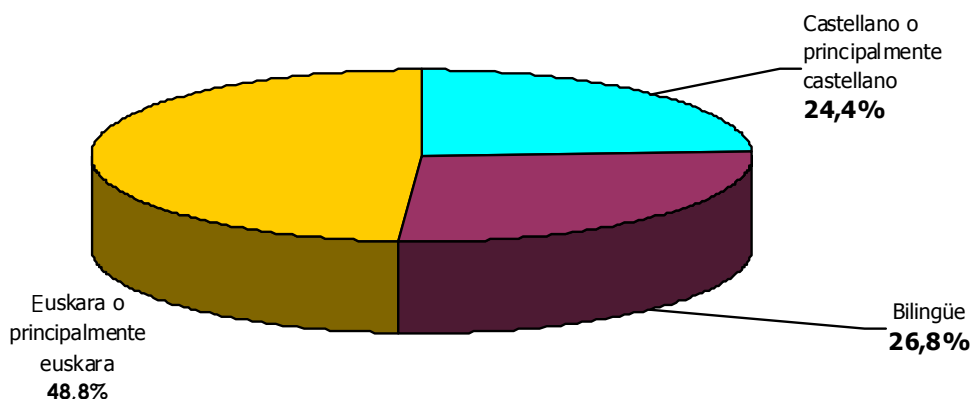
Después de una fuerte bajada del modelo A y del incremento del modelo D en la década de los 90, a principios del siglo XXI, nos encontramos con que los modelos de enseñanza se han estancado. Sin embargo, en los 4 últimos cursos, el porcentaje de los alumnos matriculados en modelo A ha disminuido, pasando del 36% al 30%.

2.1.2.-ENSEÑANZA NO REGLADA

GUARDERÍAS DE GETXO

En 2010, el Servicio de Euskara de Getxo realizó un estudio acerca de las guarderías, dentro del cual, de 14 guarderías, 13 respondieron a una pequeña encuesta.

OFERTA LINGÜÍSTICA DE LAS GUARDERÍAS DE GETXO (0-3 AÑOS)



Fuente: Datos recogidos específicamente para este diagnóstico

Respecto al uso del euskara en las relaciones externas, se constata que la mayoría de las circulares e impresos se elaboran sólo en castellano, siendo bilingües el 45%. Normalmente, la lengua usada de manera preferente, tanto para las comunicaciones telefónicas como para las presenciales, suele ser el castellano, aunque el porcentaje de los centros que utilizan ambas lenguas es del 42%.

ACADEMIAS DE GETXO

Según datos propios en Getxo hay 57 academias y centros en los que se ofrecen a niños/as y jóvenes actividades extraescolares (ayuda escolar, música, euskara, manualidades, idiomas...). Entre ellas encontramos:

- 20 academias que ofrecen el servicio en euskara. Su oferta se sitúa principalmente en el ámbito de la ayuda escolar: matemáticas, ciencias naturales y sociales, etc. También se ofertan música, cerámica, manualidades y pintura en euskara.
- 8 academias que han adquirido algún compromiso para la promoción del euskara. Todavía no pueden ofrecer el servicio en euskara pero están trabajando en ello.

2.2. EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN DE ADULTOS

En Getxo contamos con cuatro euskaltegis homologados, en los cuales pueden aprender euskara las personas mayores de 16 años. Durante **el curso 2009-10, 1.348 alumnos** estuvieron realizando dicho aprendizaje **en esos cuatro centros**.

Matriculación de los euskaltegis de Getxo

	Euskaltegi municipal	Lauaxeta AEK	J.A. Agirre	Bai&By	TOTAL
2007-08	594	344	187	166	1.291
2008-09	658	423	194	210	1.485
2009-10	575	410	214	149	1.348

Fuente: HABE

La evolución del número de matriculados en los euskaltegis de Getxo ha tenido sus altibajos: la cifra de 1.384 inscritos durante el curso 2009-10 está por debajo de los 1.675 alumnos del curso 1998-99, pero se sitúa por encima de los 1.205 del 2001-02.

De los 1.348 alumnos que han estado estudiando en los euskaltegis de Getxo durante el curso 2009-10, 960 son del propio municipio. A este dato hay que añadirle el del conjunto de los getxotarras que están aprendiendo euskara en euskaltegis homologados pertenecientes a otras localidades, por lo que resumiendo:

Curso	Getxotarras en euskaltegis de Getxo	Getxotarras en euskaltegis de otros municipios	TOTAL
2009-10	960	758	1.718 getxotarras

Fuente: HABE

Más de 1.700 getxotarras están aprendiendo euskara en los euskaltegis.

Aparte de los mencionados hasta ahora, son relevantes también los siguientes datos:

- **En la Escuela Oficial de Idiomas de Getxo**, durante el curso 2009-10, han estado aprendiendo euskara **535 alumnos** (no sabemos cuántos de éstos son de Getxo)
- **En los talleres de euskara** del Aula de Cultura de Getxo, en Romo, durante el curso 2009-10, han estado aprendiendo euskara **90** alumnos.
- **En el Centro de Educación Permanente de Adultos (EPA)**, han sido **108** los alumnos que han cursado euskara como asignatura.
- **En el euskaltegi infantil Uztarri** (en el que se ofertan clases de euskara para niños de entre 6 y 16 años dos días a la semana) han estado aprendiendo **195 niños/as y jóvenes**.

2.3. INMIGRACIÓN

INMIGRANTES EN GETXO EN 2010

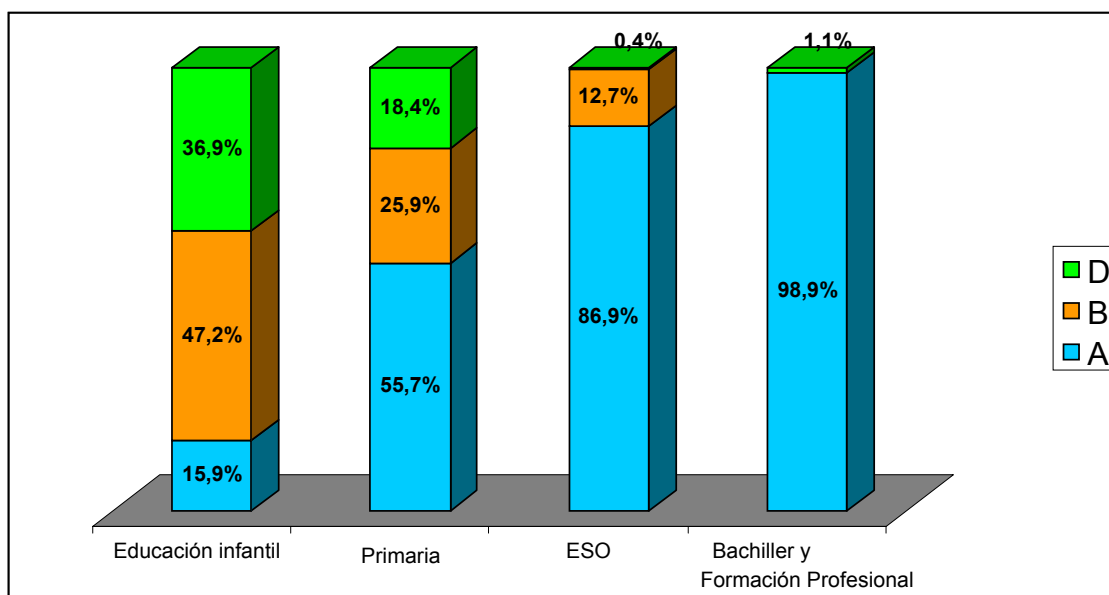
En la última década, el porcentaje de la población extranjera ha aumentado notablemente: mientras en el año 2001 la población inmigrante suponía un 2,1%, diez años después, asciende al 6,7%. La mayoría de los inmigrantes provienen de Latinoamérica y del Este de Europa.

5.477 habitantes de Getxo (6,7%) han nacido fuera del estado español.

INMIGRANTES EN LA ENSEÑANZA

En el curso 2010-2011, en los centros de Getxo se matricularon **906** alumnos que provenían de fuera del estado español, lo cual supone el **11,4%** del total del alumnado del municipio.

DATOS DE LOS ALUMNOS INMIGRANTES EN LOS CENTROS DE GETXO. CURSO 2010-2011



Fuente: datos recogidos de manera específica para este diagnóstico

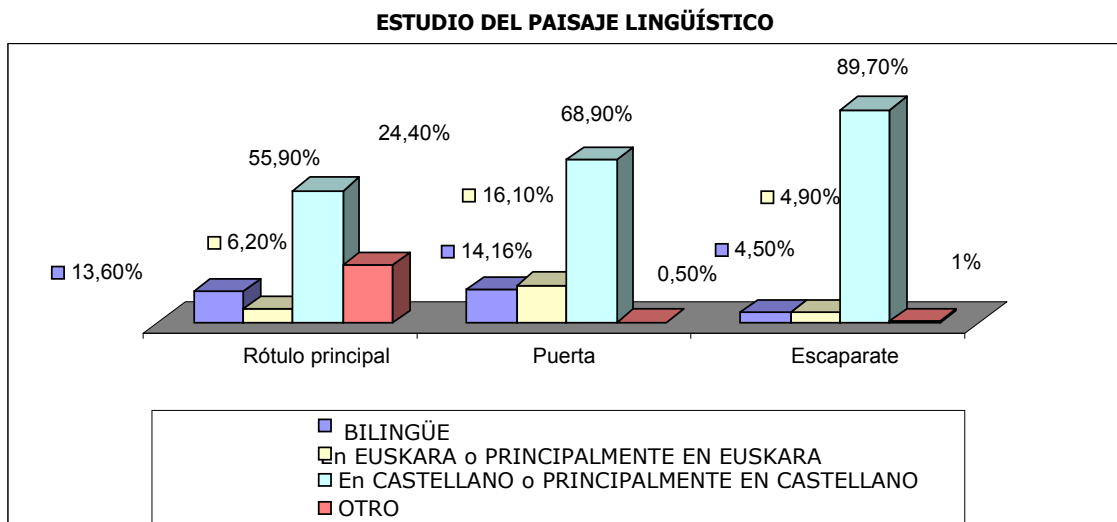
- En Educación Infantil (2-6 años), predomina la opción por los modelos B y D; de los 252 alumnos inmigrantes que se encuentran matriculados en Educación Infantil tan solo 40 han escogido el modelo A (15,9%). Teniendo en cuenta que en Educación Infantil, el 20,9% de los niños de Getxo ha elegido el modelo A, podríamos afirmar que el modelo en euskera está adquiriendo cada vez más relevancia entre las opciones de los alumnos inmigrantes.
- De los 332 alumnos inmigrantes que cursan Primaria (6-12 años), la mayoría, 185, lo hacen en modelo A.
- Son muy pocos los alumnos inmigrantes que cursan sus estudios en euskera en ESO y Bachillerato.

**Los inmigrantes suponen el 11,4% de los alumnos de Getxo
y de estos, el 17,2% estudian en modelo D.**

2.4. LA LENGUA EN EL COMERCIO

La siguiente tabla muestra los resultados del análisis realizado sobre la situación lingüística de los comercios radicados en las principales calles de Getxo. A la hora de realizar dicho estudio se han tenido en cuenta 3 elementos:

- **Rótulo principal** del comercio.
- Los elementos situados en la **puerta** de entrada (horario, abierto-cerrado...).
- Y por último, los mensajes, avisos, anuncios, etc. que se pueden encontrar en los **escaparates**.



Fuente: Servicio Municipal de Euskara

- El idioma que aparece en los rótulos principales de los comercios de Getxo, es mayoritariamente el castellano (55,5%). De cada diez rótulos, dos aparecen en euskara o bilingüe (19,8%). También son abundantes aquellos escritos en otro idioma o que tienen un nombre que carece de significado (24,4%).
- Respecto a la puerta principal de los establecimientos, en la mayoría de ellos la información aparece en castellano (67,7%); en tres de cada diez está de manera total o casi total en euskara (un 14,5%) o en bilingüe (16,1%).
- En cuanto a los avisos de los escaparates, el castellano aparece casi como único idioma (89,6%) y los que están escritos en euskara o en ambas lenguas tienen muy poco peso.

Sólo uno de cada cinco establecimientos tiene el rótulo principal en euskara

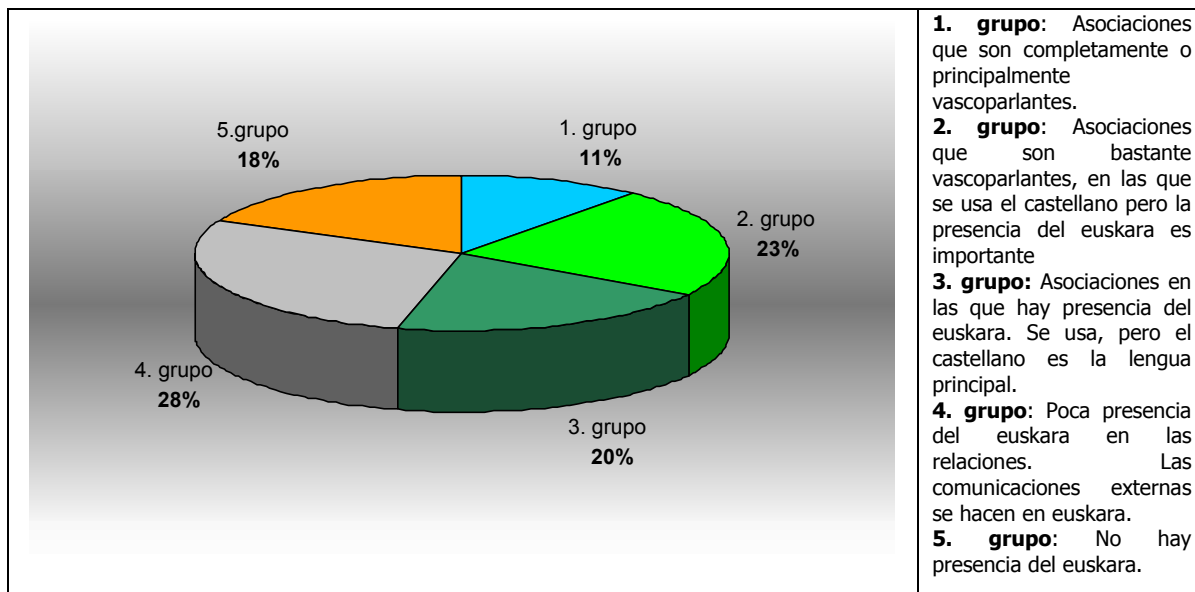
2.5. ASOCIACIONES

2.5.1. PRESENCIA DEL EUSKARA EN LAS ASOCIACIONES CULTURALES

Antes de poner en marcha el plan GEHITU KULTURA, el Ayuntamiento de Getxo realizó un estudio de las asociaciones culturales del municipio que arrojó los resultados que aparecen reflejados en el gráfico .

Teniendo en cuenta la presencia del euskara, podríamos diferenciar 5 grupos dentro de las asociaciones culturales de Getxo:

GRUPOS BASADOS EN EL USO DEL EUSKARA



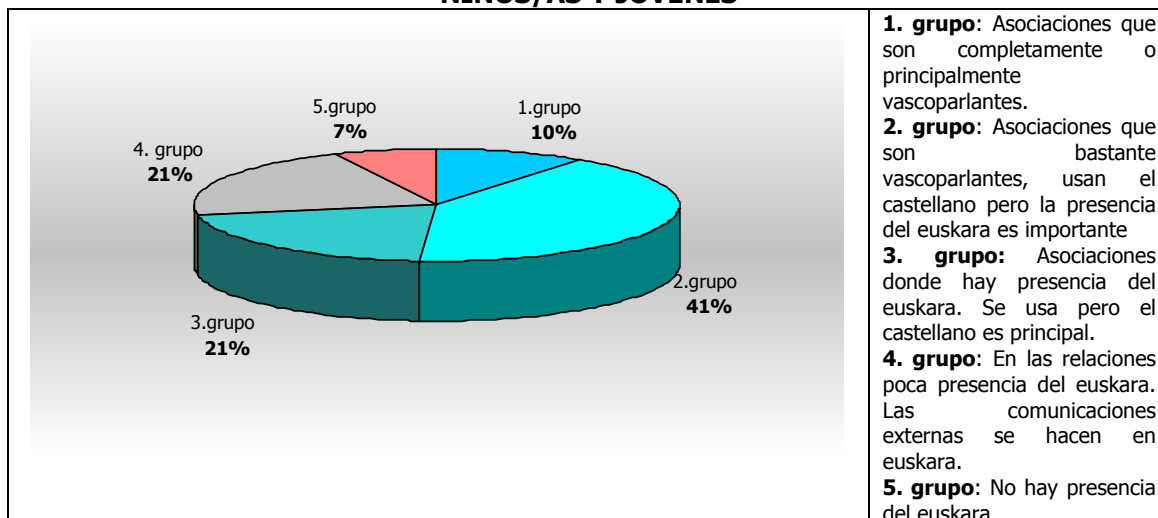
Fuente: datos recogidos específicamente para este diagnóstico

Analizando los datos anteriores, podemos extraer las siguientes conclusiones:

- La tercera parte de las asociaciones, el 34%, son muy o bastante vascoarlantes, aunque también usan el castellano, mientras que en un 46% de ellas no se usa nunca o casi nunca el euskara para las relaciones orales.
- En lo que concierne al uso, **hay grandes diferencias** entre las asociaciones culturales de Getxo: Aquellas en las cuales **la presencia del euskara es mayor**, normalmente están **formadas por jóvenes** y/o son asociaciones que se mueven en el ámbito de la **cultura vasca**.
- Aunque entre las asociaciones no existe rechazo hacia el euskara, **en la mayoría de ellas no se hace nada para promocionarlo**, pues se considera muy difícil aumentar su presencia (por falta de competencia y motivación).
- En la mayoría de las asociaciones, **el nombre está en euskara** y en los rótulos principales aparece más esta lengua que el castellano.
- Cuando se hacen carteles para anunciar las actividades, en el 75% de las ocasiones se usa el euskara y el **23% de los contenidos de sus páginas web** están en esta lengua.
- A pesar de que la mayoría de los socios no lo hablan y de que no existe presencia del euskara, éste se usa cada vez más en las comunicaciones que se hacen al exterior, si bien en este aspecto hay grandes diferencias entre las actuaciones orales y las escritas, caso este último en el que el uso del euskara alcanza un 46%.

Entre las asociaciones, algunas trabajan con niños/as, y tras analizar su realidad lingüística, hemos llegado a las siguientes conclusiones:

USO DEL EUSKARA EN LAS ASOCIACIONES QUE REALIZAN ACTIVIDADES CON NIÑOS/AS Y JÓVENES



Fuente: datos recogidos de manera específica para este diagnóstico

Estableciendo una comparativa entre todas las asociaciones, el uso del euskara es mayor en las que realizan actividades con niños/as y jóvenes.

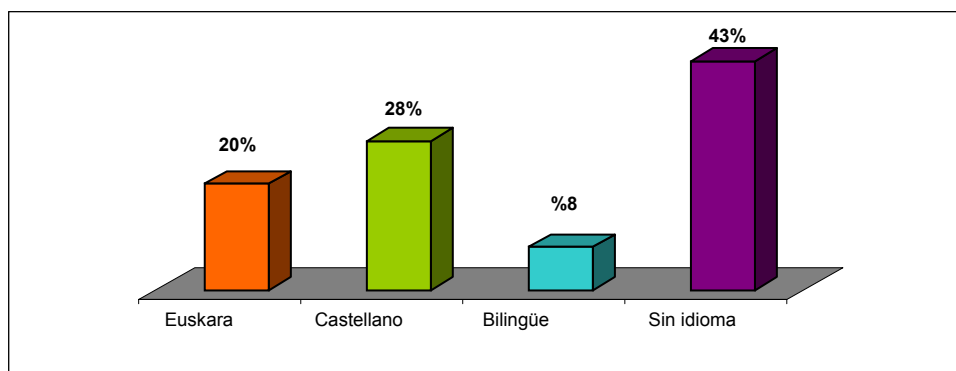
2.5.2. PRESENCIA DEL EUSKARA EN LAS ASOCIACIONES DEPORTIVAS:

Como fruto de los convenios GEHITU KIROLA, el Ayuntamiento y las asociaciones deportivas firmaron acuerdos encaminados a promocionar el uso del euskara. El programa ha puesto en marcha varias medidas, y de éstas, una de las más significativas ha sido la de conceder subvenciones a las asociaciones que realizan sus entrenamientos en euskara. Según lo declarado por las que se han presentado a la convocatoria de dichas subvenciones, en ellas usan el euskara en sus entrenamientos deportivos 946 niños/as y jóvenes de 8 a 20 años.

2.6. ACTIVIDAD CULTURAL

2.6.1. FESTIVALES Y ACTIVIDADES PRINCIPALES

Tomando como referencia la agenda cultural que edita mensualmente La Casa de Cultura de Getxo, se ha analizado la oferta del ayuntamiento (apoyada también por otras asociaciones getxotarras) en este apartado para 2010. Dicho análisis se ha realizado teniendo en cuenta la lengua utilizada en cada una de ellas y los resultados que arroja son los siguientes:



Fuente: Fuente: datos recogidos específicamente para este diagnóstico 2010

- De las 207 actividades que se han contabilizado en el 2010, podríamos decir que el 43% no especifican ningún idioma, ya que se trata de eventos musicales, ferias, exposiciones, etc.

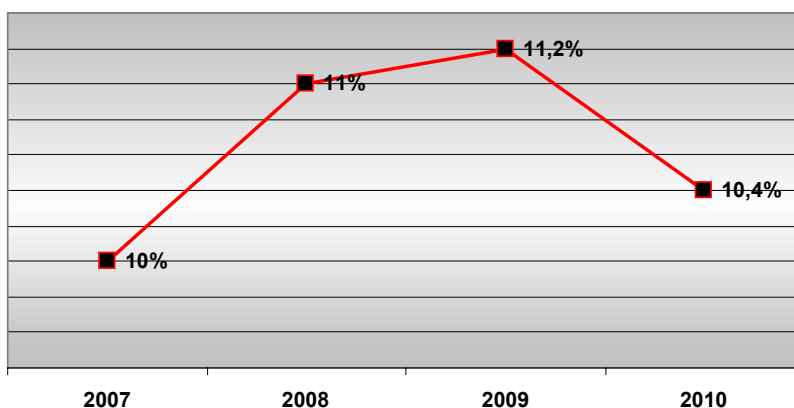
En este apartado hemos incluido también los conciertos ofrecidos por los grupos musicales que usan el euskara.

- Del resto de las actividades, **20,2%** se llevan a cabo en euskara.
- La mayoría de los cursos y conferencias se realizan en castellano y las ofrecidas en euskara rondan el 20%.

2.6.2. BIBLIOTECAS MUNICIPALES

En la memoria elaborada por las bibliotecas municipales de Getxo, podemos leer que durante el año 2010 se prestaron **10.858** libros escritos en euskara, es decir, el **10,4%** del total de los libros prestados.

Préstamo de libros en euskara en los últimos cuatro años



Fuente: gráfico realizado tomando como base los datos de las bibliotecas Municipales de Getxo

En las bibliotecas municipales de Getxo, en 2010, en total, se realizaron¹ **104.445** préstamos, repartidos atendiendo al idioma como sigue:

De cada diez libros que se prestan en las bibliotecas municipales, uno está escrito en euskara.

2.7. MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y NUEVAS TECNOLOGÍAS

2.7.1. MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Se detalla a continuación la oferta de medios de comunicación de Getxo

TIPOS DE MEDIOS	NOMBRE	% DE EUSKARA	OYENTES/ESPECTADORES/LECTORES
Radios ²	Koska irratia	85%	No ha sido posible conseguir datos
Revistas	UK	100%	1.627 subscriptores ³ Se reparten 2.062 revistas quincenalmente 6.186 lectores
	Getxoberri, Gurasoak y Gazteak gehigarria	Bilingüe	30.000 ejemplares semanales Suplemento "Gazteak" una vez al mes
	Argia	100%	76 subscriptores en Getxo 242 lectores

¹ Entre los préstamos se han contabilizado los libros, CDs y películas.

² Getxo Irratia: Ha sido una emisora exclusivamente musical durante mucho tiempo, pero desde el 7 de febrero de 2011 han comenzado a hacer un programa de media hora (de 7:45 a 8.15) en el que se utilizan los dos idiomas.

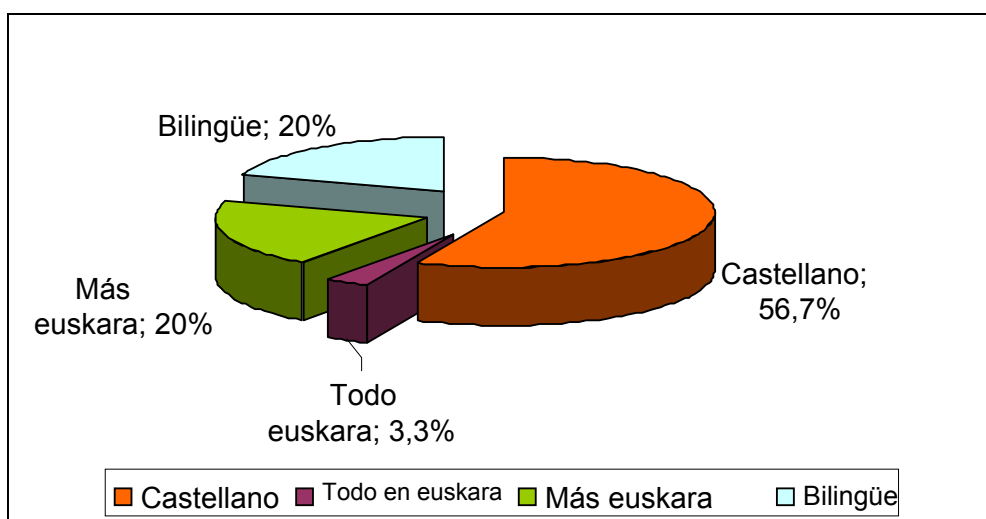
³ En el caso de las revistas y periódicos, para calcular el número de lectores por cada suscripción nos hemos basado en el estudio del CIES, que lo cifra en 3,2 lectores por ejemplar.

Televisiones	Hamaika telebista	100%	En Getxo 2.000 espectadores diariamente. En Bizkaia 13.000 espectadores diariamente
Periódicos	Berria	100%	380 suscriptores en Getxo 1.200 lectores
Digitales	www.ukberri.net	100%	6.568 visitas diferentes mensualmente 3.912 páginas visitadas al día
	www.getxo.net	100%	Las páginas en euskera reciben de media 15.236 accesos al mes
	www.ukdigitala.com	5%	No hemos podido conseguir datos
	www.koskairratia.com⁴	100%	100.066 accesos. Tienen 3.000 amigos en Facebook
	www.argia.com	100%	180.000 usuarios en todo el País Vasco

Fuente: datos recogidos de manera específica para este diagnóstico

2.7.2. PUBLICIDAD

Hemos analizado la publicidad que se ha buzoneado desde el 21 de febrero al 6 de marzo de 2011, así como la lengua usada en su propaganda por supermercados, grandes centros comerciales, medios de comunicación y otros.



Fuente: Servicio de Euskara de Getxo

Si bien es verdad que la divulgación comercial que se hace exclusivamente en euskara es muy escasa, la presencia del euskara en la publicidad es bastante notable. Los elementos publicitarios que se reparten en castellano y en euskara o principalmente en euskara son más del 40%.

En la publicidad que se buzonea la presencia del euskara es cada vez mayor

⁴ www.koskairratia.com comenzó su andadura en abril de 2007.

2.8. ACTOS RELIGIOSOS

En Getxo hay 10 iglesias. Muchas de ellas han apostado por el bilingüismo, aunque, según el responsable de la iglesia, en muchas ocasiones es complicado darle más peso a la presencia del euskara. Respecto a los responsables de las diez iglesias (que en la mayoría de los casos eran los propios sacerdotes) **6** eran *euskaldun zaharrak*, es decir, su lengua materna era el euskara.

Misas:

- De las 10 iglesias de Getxo, en **4** se celebra misa exclusivamente en euskara al menos un día a la semana, normalmente la Misa Mayor (sábado o domingo, según la iglesia).
- En otras **3** iglesias, las misas son siempre bilingües, incluido el fin de semana.
- En el resto de las iglesias, la presencia del euskara se limita sólo a los cantos. En todas ellas se entona alguna canción en euskara.

2.9.-AYUNTAMIENTO DE GETXO

Respecto a la administración municipal de Getxo, **el 1,21%** de todo el presupuesto de 2011 **se ha destinado al Servicio de Euskara.** Además, muchas iniciativas municipales encaminadas a impulsar el conocimiento del Euskara y la cultura vasca, se han desarrollado gracias a la labor del euskaltegi municipal, el Aula de cultura o la Ludoteca de Areta-Las Arenas.

2.9.1.- DATOS ACERCA DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKARA DE LOS TRABAJADORES FIJOS

A través de los datos consignados en la siguiente tabla se observa la situación de los trabajadores en el año 2011. De entre aquellos que forman la plantilla orgánica, el 43,8% tiene fijada la fecha preceptiva en sus puestos de trabajo. Ese porcentaje está establecido por ley, dependiendo ésta de la situación sociolingüística del municipio.

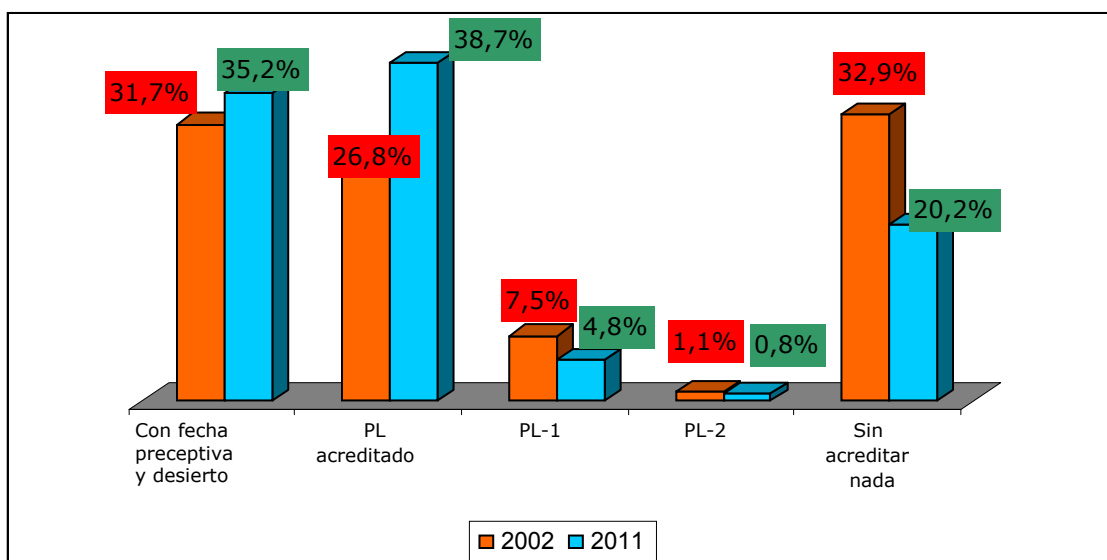
Fecha preceptiva	43,8%
Fecha preceptiva y desierto	35%
PL acreditado	38%

El 43,8% de los puestos de trabajo del Ayuntamiento, exigen el conocimiento de euskara para poder desempeñar los mismos. De esas plazas, el 35% están ocupadas por personas interinas, de las cuales la mayoría tiene acreditado el perfil lingüístico exigido por su puesto.

El 38% de los trabajadores fijos que obligatoriamente tienen que saber euskara ha acreditado su perfil lingüístico correspondiente.

Las personas que, teniendo un nivel de euskara, no han acreditado el perfil lingüístico que corresponde al puesto de trabajo, ocupan alrededor del 5% de las plazas.

El 20% restante no tiene nivel de euskara a pesar de que lo exija el puesto.



Fuente: Servicio de Euskara de Getxo

En los últimos 10 años la realidad de los requerimientos lingüísticos de los trabajadores del Ayuntamiento no ha cambiado en gran medida, a pesar de haber aparecido unos pocos datos positivos, como por ejemplo, el descenso del porcentaje de los trabajadores que no tenían ninguna acreditación, paralelamente a la subida de los que han acreditado el perfil lingüístico correspondiente al puesto.

Por otro lado, ha aumentado el número de los puestos vacíos que tienen fecha preceptiva. Como hemos apuntado anteriormente, estos puestos están cubiertos, en su mayor parte, por personas interinas que tienen un nivel de euskara adecuado, y en todos ellos es preciso acreditar el perfil lingüístico correspondiente para poder ocupar dicha plaza.

2.9.2. DATOS ACERCA DEL CONOCIMIENTO DE EUSKARA DE LOS CONCEJALES

En cuanto al funcionamiento interno del Ayuntamiento, aparte del de los trabajadores municipales, el colectivo que tiene influencia directa es el de los concejales.

Hoy en día, entre los concejales del Ayuntamiento de Getxo, **el 44% habla en euskara**, mientras que el 28%, a pesar de que entiende, no lo habla.

3.-USO DEL EUSKARA EN GETXO

3.1. DATOS GENERALES:

UNIVERSO:

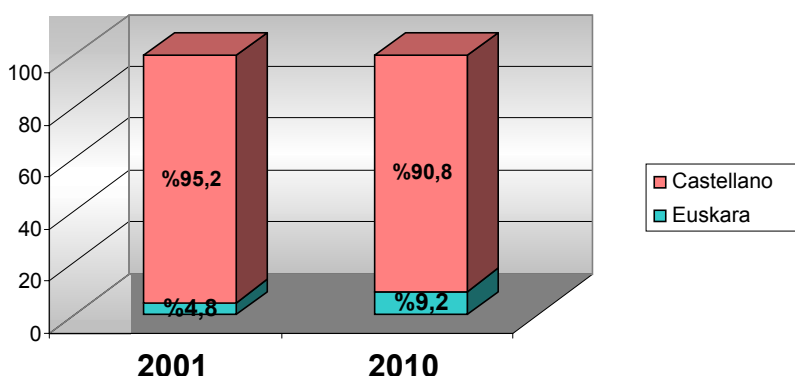
Según el censo del año 2006⁵, la población de derecho de Getxo asciende a **81.626** habitantes. Teniendo en cuenta que para efectuar la medición se ha escuchado a **5.525** habitantes, **(6,76%)**, se puede afirmar que los datos obtenidos son fiables.

Personas escuchadas	5.525
De ellas hablaban en euskara	509
%	9,2%

⁵ Se han elegido los datos del 2006, porque es necesario tomar como referencia el censo para llevar a cabo una comparativa directa, y tanto ésta como la del nivel de euskara de la población se hicieron por última vez en 2006.

En el siguiente gráfico se comparan las mediciones hechas a pié de calle en 2001 y 2010:

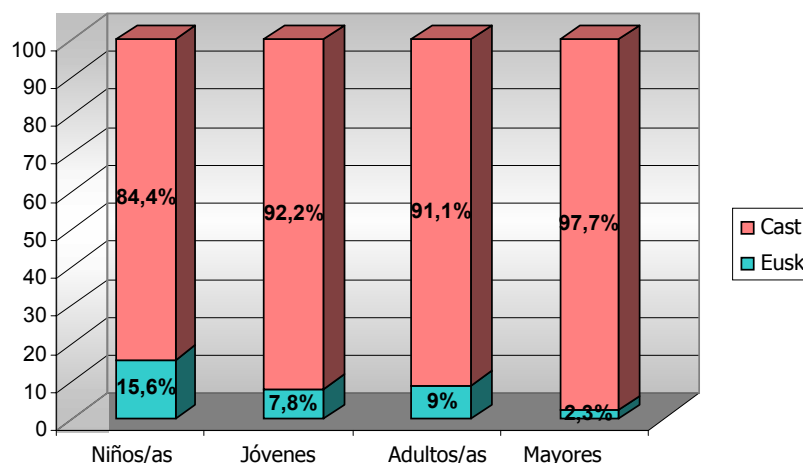
2001-2010: TABLA DE COMPARACIÓN



Fuente: Servicio de Euskara de Getxo

Según se puede observar en el gráfico, el nivel de uso del euskara en las calles de Getxo **ha subido 4,4 puntos en nueve años**.

3.2. ANÁLISIS EN FUNCIÓN DE LA EDAD



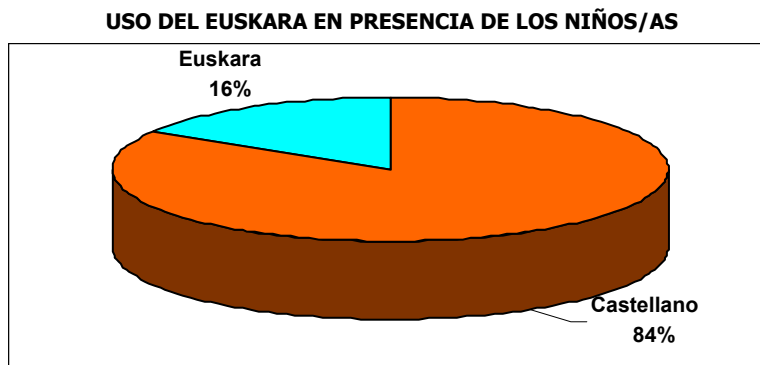
Fuente: Servicio de Euskara de Getxo

Las diferencias que se manifiestan entre los distintos grupos de edad son muy pequeñas, pero, sin embargo, existen varios puntos a resaltar:

- El uso del euskara entre los niños/as, es más notorio que en el resto. No obstante, ese uso baja hasta la mitad en el grupo de los jóvenes. Ese descenso es coherente con los datos de conocimiento de la lengua del 2006, pues en esa época, el euskara era conocido por un 58% de los niños/as, pero sólo por el 36% de los jóvenes.
- Las personas mayores son las que menos hablan en euskara; este dato también se puede corroborar con los datos del censo del 2006.
- Sin embargo, todos estos datos no explican lo que ocurre con la franja de los adultos, pues en Getxo el nivel de conocimiento baja en progresión directa al aumento de la edad, hasta llegar a un punto de inflexión alrededor de los 65 años. Ante esta situación no sería de extrañar que los datos de uso de la lengua de los adultos se aproximaran más a los de las personas mayores, pero lo cierto es que casi se equiparan con los de los jóvenes. Es posible que esto tenga algo que ver con el efecto producido por la presencia de los niños/as que analizaremos a continuación.

3.3. USO DEL EUSKARA EN PRESENCIA DE NIÑOS/AS

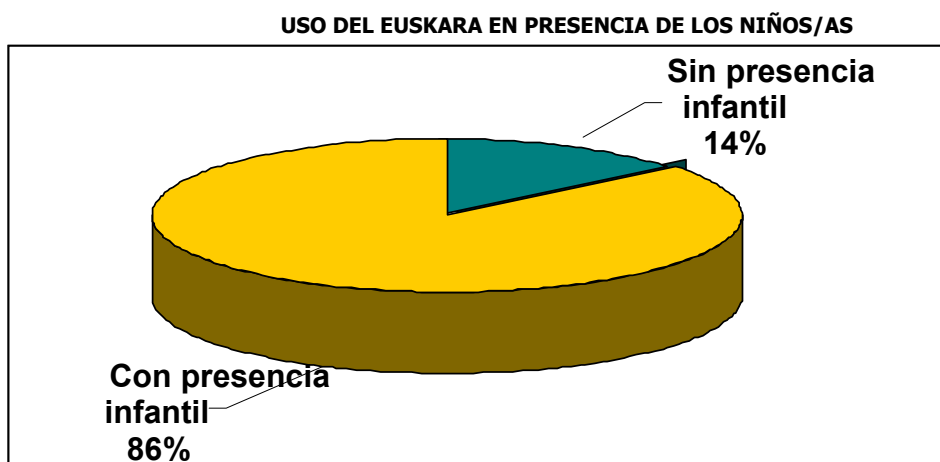
En Getxo, si existe un factor que influya en el uso del euskara en la calle, ese es la presencia infantil. Como podemos ver en el siguiente gráfico, incluso en los casos en que los niños/as están presentes, la lengua mayoritaria es el castellano (84%), pero el uso del euskara ha experimentado en dicha situación un gran aumento (16%).



Fuente: Servicio de Euskara de Getxo

Ese porcentaje se encuentra ampliamente por encima de la media del uso total: Si el uso general en Getxo alcanza un porcentaje del 9,2, éste aumenta en 7 puntos en función de la presencia de niños/as.

Si sólo tomamos en cuenta a los que están hablando en euskara, se observa claramente que en las relaciones sociales la elección de esta lengua tiene lugar preferentemente en presencia de los niños/as.

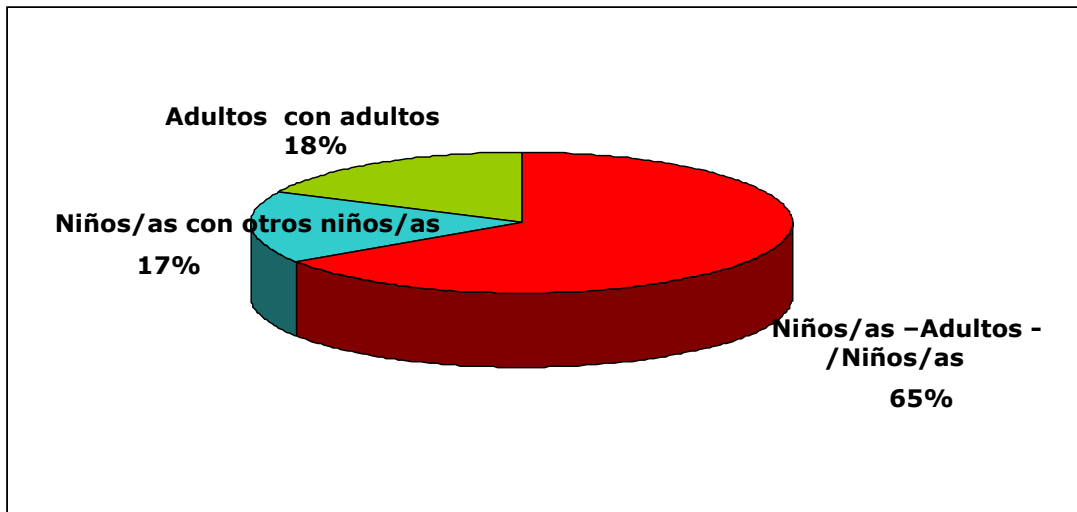


Fuente: Servicio de Euskara de Getxo

De los casos en los que se hablaba en euskara, una gran mayoría de estos acontecían cuando los niños/as estaban presentes.

Este estudio sobre las relaciones llevadas a cabo en euskara, arroja otro dato interesante: la comunicación en euskara se produce de manera más acentuada en la interacción entre niños/as-adultos.

CUANDO SE UTILIZA EL EUSKARA EN PRESENCIA DE LOS NIÑOS/AS



Fuente: Servicio de Euskara de Getxo

En presencia de los niños/as, el euskara se utiliza normalmente para establecer relaciones entre el adulto (abuelos-padres del niño/as u otros padres) y el niño/a (hijos, nieto, sobrino, compañeros de juegos...). Ese uso desciende notablemente tanto si son los adultos como si son los niños/as los que se interrelacionan con sus iguales.

Como conclusión, podemos afirmar que en Getxo, la situación prototípica de uso del euskara en la calle es la que se da en presencia de los niños/as y en las relaciones entre el adulto y el niño/a.

Desequilibrio entre el conocimiento y el uso: aunque cada vez son más las personas que están aprendiendo euskara, todavía hay que decir que la presencia del euskara en las calles de Getxo es escasa.